

**AI-generated.** These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

# The Book of Isaiah, Chapter 41

ΗΣΑΪΑΣ ΜΑ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE   ■ Nominative   ■ Genitive   ■ Dative   ■ Accusative   ■ Vocative   ■ Verb (no case)   ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

## Theme

The Lord challenges the nations, shames idols, and strengthens his chosen servant Israel.

## Translation & textual notes

Isaiah 41 is shaped as a trial speech in which the Lord summons the coastlands and their rulers, exposes the impotence of idols, and reassures Israel of its election. The chapter moves from the international scene to the intimate address of Jacob, so that the same divine sovereignty that raises conquerors and topples kings also upholds the weak remnant by the hand. A sustained polemic against images runs through the middle and closing sections: craftsmen encourage one another, but their gods cannot interpret the past or disclose the future. Against that silence stands the Lord, who names the generations from the beginning, promises water in the wilderness, and turns Israel itself into the instrument of his victory.

The chapter therefore binds monotheistic argument, historical providence, and covenant consolation into a single prophetic unit.

## Discourse structure of the chapter

A · 41:1-7

### **The nations are summoned and idols are fashioned**

The Lord calls the islands and rulers into a judicial confrontation, asks who raised up the conqueror from the east, and then exposes the nations huddling together to strengthen handmade images.

B · 41:8-13

### **Israel is chosen and told not to fear**

The focus shifts from the trembling nations to Israel, the seed of Abraham. Election, calling, and the promise of divine presence ground the repeated command not to fear.

C · 41:14-16

### **The weak servant becomes a threshing instrument**

Jacob appears small and vulnerable, yet the Lord as redeemer transforms the people into a new threshing sledge that pulverizes mountains and scatters the enemy like chaff.

D · 41:17-20

### **The Lord provides water and trees in the wasteland**

The imagery turns to wilderness provision. The poor and thirsty are answered, the desert is replanted, and the created transformation becomes public evidence that the Holy One of Israel has acted.

E · 41:21-29

### **The idols fail the trial and the Lord announces the true deliverer**

The courtroom challenge returns. The idols are invited to interpret former and future things but cannot answer, whereas the Lord announces the one he has raised up and declares the idol-makers to be vanity.

# 1 ἐγκαινίζεσθε πρὸς με νῆσοι οἱ γὰρ ἄρχοντες ἀλλάξουσιν ἰσχύν ἐγγισάτωσαν καὶ λαλησάτωσαν ἅμα τότε κρίσιν ἀναγγειλάτωσαν

Be renewed toward me, O islands; for the rulers will exchange their strength. Let them draw near and speak together; then let them declare the judgment.

Summons ASYNDETON

The chapter opens like a courtroom summons in which the distant nations and their rulers are told to appear, gather strength, and state their case before the Lord.

## ἐγκαινίζεσθε

dedicate

V1 PMD2P · καινίζω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

καινίζω + ἐν: meaning 'dedicate'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## νῆσοι

islands

N2 NPF · νήσος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νήσος: meaning 'islands'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## γὰρ

for

X · γὰρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἄρχοντες

rulers

N3 NPM · ἄρχων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄρχων: meaning 'rulers'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## ἀλλάξουσιν

changed

VF FAI3P · ἀλλάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀλλάσσω: meaning 'changed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ἰσχύν

strength

N3 ASF · ἰσχύς

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

ἰσχύς: meaning 'strength'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## ἐγγισάτωσαν

drew near

VA AAD3P · ἐγγίζω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

ἐγγίζω: meaning 'drew near'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## λαλησάτωσαν

spoke

VA AAD3P · λαλέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

λαλέω: meaning 'spoke'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ἅμα

together

D · ἅμα

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

ἅμα: meaning 'together'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## τότε

then

D · τότε

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

τότε: meaning 'then'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## κρίσιν

judgment

N3I ASF · κρίσις

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

κρίσις: meaning 'judgment'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## ἀναγγειλάτωσαν

proclaim

VA AAD3P · ἀγγέλλω + ἀνα

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'proclaim'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

2 τίς ἐξήγειρεν ἀπὸ ἀνατολῶν δικαιοσύνην ἐκάλεσεν αὐτὴν κατὰ πόδας αὐτοῦ καὶ πορεύσεται δώσει ἐναντίον ἐθνῶν καὶ βασιλεῖς ἐκστήσει καὶ δώσει εἰς γῆν τὰς μαχαίρας αὐτῶν καὶ ὡς φρύγανα ἐξωσμένα τὰ τόξα αὐτῶν

Who stirred up righteousness from the east, called it to follow at his feet, and will hand nations over before him and dismay kings? He will make their swords like dust on the ground and their bows like wind-driven stubble.

Rhetorical Question ASYNDETON

The driving question asks who has raised up the eastern conqueror and given him success over nations and kings, implying that the Lord alone governs history.

τίς

what

RI NSM · τίς

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

τίς: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξήγειρεν

stir up

V1I IAI3S · ἀγείρω + ἐκ

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ ongoing verbal process

ἀγείρω + ἐκ: meaning 'stir up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀνατολῶν

east

N1 GPF · ἀνατολή

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

ἀνατολή: meaning 'east'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## δικαιοσύνην

righteousness

N1 ASF · δικαιοσύνη

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

δικαιοσύνη: meaning 'righteousness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## ἐκάλεσεν

called

VAI AAI3S · καλέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

καλέω: meaning 'called'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## αὐτήν

her

RD ASF · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## κατὰ

according to

P · κατὰ

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## πόδας

foot

N3D APM · πούς

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

πούς: meaning 'foot'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## καί

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## πορεύσεται

went

VF FMI3S · πορεύομαι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

πορεύομαι: meaning 'went'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## δώσει

give

VF FAI3S · δίδωμι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ἐναντίον

before / in the sight of

D · ἐναντίον

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

ἐναντίον: meaning 'before'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἐθνῶν

nation

N3E GPN · ἔθνος

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

ἔθνος: meaning 'nation'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## καί

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## βασιλεῖς

king

N3V APM · βασιλεύς

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## ἐκστήσει

were terrified / panicked

VF FAI3S · ἴστημι + ἐκ

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

ἴστημι + ἐκ: meaning 'were terrified'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## δώσει

give

VF FAI3S · δίδωμι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## εἰς

into

P · εἰς

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## γῆν

land

N1 ASF · γῆ

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## τὰς

the

RA APF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## μαχαίρας

sword

N1 APF · μάχαιρα

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

μάχαιρα: meaning 'sword'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ὥς

as

D · ὥς

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## φρύγανα

φυγανον

N2N APN · φρύγανον

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

φρύγανον: meaning 'φυγανον'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## ἐξωσμένα

πμπαπν ωθεω

V2 · πμπαπν ὠθέω + ἔκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπαπν ὠθέω + ἔκ: meaning 'πμπαπν ὠθεω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## τόξα

bow

N2N APN · τόξον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τόξον: meaning 'bow'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

### 3 καὶ διώξεται αὐτοὺς καὶ διελύσεται ἐν εἰρήνῃ ἡ ὁδὸς τῶν ποδῶν αὐτοῦ

He will pursue them and pass through in peace; the path of his feet shall go unhindered.

**Result** ASYNDETON

The conqueror advances without obstruction, underscoring the irresistible character of the mission granted to him.

## καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## διώξεται

pursue

VF FMI3S · διώκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

διώκω: meaning 'pursue'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## αὐτοὺς

them

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτοὺς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>διελεύσεται</b></p> <p>pass through</p> <p>VF FMI3S · ἔρχομαι + δια</p> <p><i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i></p> <p>→ future</p> <p>ἔρχομαι + δια: meaning 'pass through'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.</p> | <p><b>ἐν</b></p> <p>in</p> <p>P · ἐν</p> <p><i>preposition governing its complement phrase</i></p> <p>→ spatial or relational framing</p> <p>ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.</p> | <p><b>εἰρήνη</b></p> <p>peace</p> <p>N1 DSF · εἰρήνη</p> <p><i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i></p> <p>→ sphere or reference</p> <p>εἰρήνη: meaning 'peace'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.</p>  | <p><b>ἡ</b></p> <p>the</p> <p>RA NSF · ὁ</p> <p><i>article marking the following noun phrase</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p>                                                                                                                                                                  |
| <p><b>ὁδός</b></p> <p>way</p> <p>N2 NSF · ὁδός</p> <p><i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i></p> <p>→ participant prominence</p> <p>ὁδός: meaning 'way'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.</p>                                                                                        | <p><b>τῶν</b></p> <p>the</p> <p>RA GPM · ὁ</p> <p><i>article marking the following noun phrase</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p>                       | <p><b>ποδῶν</b></p> <p>foot</p> <p>N3D GPM · ποῦς</p> <p><i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>ποῦς: meaning 'foot'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.</p> | <p><b>αὐτοῦ</b></p> <p>his</p> <p>RD GSM · αὐτός</p> <p><i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.</p> |

4 τίς ἐνήργησεν καὶ ἐποίησεν ταῦτα ἐκάλεσεν αὐτὴν ὁ καλῶν αὐτὴν ἀπὸ γενεῶν ἀρχῆς ἐγὼ θεὸς πρῶτος καὶ εἰς τὰ ἐπερχόμενα ἐγὼ εἰμι

Who has worked and done these things, summoning it from generations from the beginning? I am God, first, and in the things that are coming I am.

**Divine Self Assertion** ASYNDETON

The answer to the question is the Lord himself, the first and the one present in what is still to come.

τίς

what

RI NSM · τίς

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

τίς: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐνήργησεν

to be active / to work

VAI AAI3S · ἐνεργέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

ἐνεργέω: meaning 'to be active'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐποίησεν

did

VAI AAI3S · ποιέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

ποιέω: meaning 'did'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ταῦτα

this

RD APN · οὗτος

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

ταῦτα: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκάλεσεν

called

VAI AAI3S · καλέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

καλέω: meaning 'called'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτήν

her

RD ASF · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καλῶν

παπνσμ καλεω

V2 · παπνσμ καλέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

παπνσμ καλέω: meaning 'παπνσμ καλεω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτήν

her

RD ASF · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γενεῶν

generation

N1A GPF · γενεά

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

γενεά: meaning 'generation'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## ἀρχῆς

beginning

N1 GSF · ἀρχή

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

ἀρχή: meaning 'beginning'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## θεός

God

N2 NSM · θεός

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## πρῶτος

first

A1 NSMS · πρῶτος

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

πρῶτος: meaning 'first'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## εἰς

into

P · εἰς

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## τὰ

the

RA APN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἐπέρχόμενα

ἔρχομαι + ἐπι

V1 · πμπαπν ἔρχομαι + ἐπι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

πμπαπν ἔρχομαι + ἐπι: meaning 'ἔρχομαι + ἐπι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## εἶμι

is

V9 PAI1S · εἶμι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ ongoing verbal process

εἶμι: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## 5 εἶδον ἔθνη καὶ ἐφοβήθησαν τὰ ἅκρα τῆς γῆς ἤγγισαν καὶ ἦλθον ἅμα

The nations saw and were afraid; the ends of the earth drew near and came together.

**Reaction** ASYNDETON

The nations respond with fear and collective movement, showing that the divine intervention has international scope.

**εἶδον**

orao

VBI AAI3P · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁράω: meaning 'orao'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

**ἔθνη**

nation

N3E NPN · ἔθνος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔθνος: meaning 'nation'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

**καὶ**

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

**ἐφοβήθησαν**

fear

VCI API3P · φοβέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

φοβέω: meaning 'fear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

**τὰ**

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

**ἅκρα**

tips / ends

A1A NPN · ἄκρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄκρος: meaning 'tips'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

**τῆς**

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

**γῆς**

land

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἤγγισαν

drew near

VAI AAI3P · ἐγγίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἐγγίζω: meaning 'drew near'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἦλθοσαν

came

VBI AAI3P · ἔρχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔρχομαι: meaning 'came'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἅμα

together

D · ἅμα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἅμα: meaning 'together'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## 6 κρίνων ἕκαστος τῷ πλησίον καὶ τῷ ἀδελφῷ βοηθῆσαι καὶ ἐρεῖ

Each one judging his neighbor, even to his brother he will say, 'Help!'

Mutual Exhortation ASYNDETON

The peoples encourage one another in the face of terror, but the mutual encouragement anticipates the futility of their response.

κρίνων

papnsm krino

V1 · παπνσμ κρίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ κρίνω: meaning 'papnsm krino'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἕκαστος

each

A1 NSM · ἕκαστος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἕκαστος: meaning 'each'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλησίον

neighbor

D · πλησίον

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πλησίον: meaning 'neighbor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

|                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>καὶ</p> <p>and</p> <p>C · καί</p> <p>connective or conjunction linking the clause to its context</p> <p>→ discourse linkage or contrast</p> <p>καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.</p> | <p>τῷ</p> <p>the</p> <p>RA DSM · ὁ</p> <p>article marking the following noun phrase</p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p>                                                                                                      | <p>ἀδελφῷ</p> <p>brothers</p> <p>N2 DSM · ἀδελφός</p> <p>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</p> <p>→ sphere or reference</p> <p>ἀδελφός: meaning 'brothers'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.</p> | <p>βοηθῆσαι</p> <p>help</p> <p>VA AAN · βοηθέω</p> <p>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</p> <p>→ infinitival complement</p> <p>βοηθέω: meaning 'help'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.</p> |
| <p>καὶ</p> <p>and</p> <p>C · καί</p> <p>connective or conjunction linking the clause to its context</p> <p>→ discourse linkage or contrast</p> <p>καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.</p> | <p>ἐρεῖ</p> <p>said</p> <p>VF2 FAI3S · εἶπον</p> <p>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</p> <p>→ future</p> <p>εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

7 ἰσχυσεν ἀνὴρ τέκτων καὶ χαλκεὺς τύπτων σφύρη ἅμα ἐλαύνων ποτὲ μὲν ἐρεῖ σύμβλημα καλὸν ἔστιν ἰσχύρωσαν αὐτὰ ἐν ἥλοις θήσουσιν αὐτὰ καὶ οὐ κινήθῃσονται

The craftsman grew strong, and the smith striking with the hammer, sometimes driving it onward, will say, 'The joint is good.' They strengthen them with nails; they will set them in place, and they will not be moved.

#### Idol Fabrication ASYNDETON

The scene narrows to the workshop where craftsmen stabilize an idol, exposing the absurd contrast between manufactured gods and the living Lord.

## ἰσχυσεν

be strong

VA AAI3S · ἰσχύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἰσχύω: meaning 'be strong'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## άνήρ

man

N3 NSM · άνήρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

άνήρ: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## τέκτων

craftsmen

N3N NSM · τέκτων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τέκτων: meaning 'craftsmen'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## χαλκεύς

smiths

N3V NSM · χαλκεύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χαλκεύς: meaning 'smiths'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## τύπτων

striking / who strikes

V1 · παπνσμ τύπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ τύπτω: meaning 'striking'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## σφύρα

σφυρα

N1A DSF · σφύρα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σφύρα: meaning 'σφυρα'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## ἅμα

together

D · ἅμα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἅμα: meaning 'together'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἐλαύνων

παπνσμ ελαυνω

V1 · παπνσμ ἐλαύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ἐλαύνω: meaning 'παπνσμ ελαυνω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ποτέ

ever

D · ποτέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ποτέ: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## μέν

indeed

X · μέν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μέν: meaning 'indeed'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## εἶρεῖ

said

VF2 FAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## σύμβλημα

συμβλημα

N3M NSN · σύμβλημα

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

σύμβλημα: meaning 'σύμβλημα'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## καλόν

good

A1 NSN · καλός

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

καλός: meaning 'good'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## ἐστίν

is

V9 PAI3S · εἰμί

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ἰσχύρωσαν

ισχυρω

VA AAI3P · ἰσχυρώ

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

ἰσχυρώ: meaning 'ἰσχυρώ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## αὐτά

it

RD APN · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

αὐτά: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## ἥλοις

nail

N2 DPM · ἥλος

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

ἥλος: meaning 'nail'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## θήσουσιν

they shall place

VF FAI3P · τίθημι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

τίθημι: meaning 'they shall place'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## αὐτά

it

RD APN · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

αὐτά: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## οὐ

not

D · οὐ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## κινήθονται

that moves

VC FPI3P · κινέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

κινέω: meaning 'that moves'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.



## 8 σὺ δέ Ισραηλ παῖς μου Ιακωβ ὃν ἐξελεξάμην σπέρμα Αβρααμ ὃν ἠγάπησα

But you, Israel, are my servant, Jacob whom I chose, the seed of Abraham whom I loved,

**Election** ASYNDETON

Against the nations stands Israel, defined not by panic but by election, covenant descent, and divine affection.

σὺ

you

RP NS · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

σὺ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δέ

but

X · δέ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ισραηλ

Israel

N NSM · Ἰσραήλ

*nominal element functioning within the clause*

→ participant identification

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

παῖς

servant

N3D NSM · παῖς

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

παῖς: meaning 'servant'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

Ιακωβ

Jacob

N NSM · Ἰακώβ

*nominal element functioning within the clause*

→ participant identification

Ιακωβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ὃν

which

RR ASM · ὅς

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

ὃν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξελεξάμην

choose

VAI AMI1S · λέγω + ἐκ

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

λέγω + ἐκ: meaning 'choose'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## σπέρμα

seed

N3M ASN · σπέρμα

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

σπέρμα: meaning 'seed'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## Αβρααμ

Abraham

N GSM · Ἀβραάμ

*nominal element functioning within the clause*

→ participant identification

Αβρααμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

## ὃν

which

RR ASN · ὃς

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

ὃν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## ἠγάπησα

loved

VAI AAI1S · ἀγαπάω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

ἀγαπάω: meaning 'loved'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## 9 οὗ ἀντελαβόμεν ἀπ' ἄκρων τῆς γῆς καὶ ἐκ τῶν σκοπιῶν αὐτῆς ἐκάλεσά σε καὶ εἶπά σοι παῖς μου εἶ ἐξελεξάμην σε καὶ οὐκ ἐγκατέλιπόν σε

whom I seized from the ends of the earth and called from its watchtowers, and I said to you, 'You are my servant; I chose you and have not forsaken you.'

Ground ASYNDETON

The Lord reminds Israel that he gathered the people from the farthest places and explicitly named them his servant.

## οὗ

which

RR GSM · ὃς

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

οὗ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## ἀντελαβόμεν

help / support

VBI AMI1S · λαμβάνω + ἀντι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

λαμβάνω + ἀντι: meaning 'help'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ἀπ'

from

P · ἀπό

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἀπ': meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## ἄκρων

the ends

A1A GPM · ἄκρος

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

ἄκρος: meaning 'the ends'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκ

from

P · ἐκ

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σκοπιῶν

σκοπία

N1A GPF · σκοπιά

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

σκοπιά: meaning 'σκοπία'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκάλεσά

called

VAI AAI1S · καλέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

καλέω: meaning 'called'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπά

say

VAI AAI1S · εἶπον

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι

you

RP DS · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

παῖς

servant

N3D NSM · παῖς

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

παῖς: meaning 'servant'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἶ

is

V9 PAI2S · εἰμί

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐξελεξάμην

choose

VAI AMI1S · λέγω + ἐκ

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

λέγω + ἐκ: meaning 'choose'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγκατέλιπόν

they forsook

VBI AAI3P · λείπω + ἐν + κατα

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

λείπω + ἐν + κατα: meaning 'they forsook'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## 10 μὴ φοβοῦ μετὰ σοῦ γάρ εἰμι μὴ πλανῶ ἐγὼ γάρ εἰμι ὁ θεός σου ὁ ἐνισχύσας σε καὶ ἐβοήθησά σοι καὶ ἠσφαλισάμην σε τῇ δεξιᾷ τῇ δικαίᾳ μου

Do not fear, for I am with you; do not wander, for I am your God, the one who strengthened you and helped you and secured you with my righteous right hand.

### Assurance ASYNDETON

The central imperative not to fear is grounded in the Lord's presence, help, and righteous sustaining power.

μὴ

not

D · μή

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φοβοῦ

fear

V2 PMD2S · φοβέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

φοβέω: meaning 'fear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μετὰ

with

P · μετά

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σοῦ

you

RP GS · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

σοῦ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

γάρ

for

X · γάρ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰμι

is

V9 PAI1S · εἰμί

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μὴ

not

D · μή

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πλανῶ

lead astray

V3 AAD2S · πλανάω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

πλανάω: meaning 'lead astray'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

γάρ

for

X · γάρ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰμί

is

V9 PAI1S · εἰμί

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνισχύσας

ααπνσμ ισχυω

VA · ααπνσμ ισχύω + ἐν

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

ααπνσμ ισχύω + ἐν: meaning 'ααπνσμ ισχυω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐβοήθησά

help

VAI AAI1S · βοηθέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

βοηθέω: meaning 'help'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι

you

RP DS · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>καὶ<br/>and</p> <p>C · καί</p> <p>connective or conjunction linking the clause to its context</p> <p>→ discourse linkage or contrast</p> <p>καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.</p>                                     | <p>ἡσφαλισάμην<br/>ασφαλιζω</p> <p>VAI AMI1S · ἀσφαλίζω</p> <p>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</p> <p>→ constative aorist</p> <p>ἀσφαλίζω: meaning 'ασφαλιζω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.</p> | <p>σε<br/>you</p> <p>RP AS · σύ</p> <p>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</p> <p>→ participant reference</p> <p>σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.</p> | <p>τῇ<br/>the</p> <p>RA DSF · ὁ</p> <p>article marking the following noun phrase</p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p>                                                                                                                                                       |
| <p>δεξιᾷ<br/>right</p> <p>A1A DSF · δεξιός</p> <p>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</p> <p>→ sphere or reference</p> <p>δεξιός: meaning 'right'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.</p> | <p>τῇ<br/>the</p> <p>RA DSF · ὁ</p> <p>article marking the following noun phrase</p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p>                                                                                                                                      | <p>δικαίᾳ<br/>righteous</p> <p>A1A DSF · δίκαιος</p> <p>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</p> <p>→ sphere or reference</p> <p>δίκαιος: meaning 'righteous'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.</p>                                                                 | <p>μου<br/>my</p> <p>RP GS · ἐγώ</p> <p>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</p> <p>→ relational specification</p> <p>μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.</p> |

## 11 ἰδοὺ αἰσχυνθήσονται καὶ ἐντραπήσονται πάντες οἱ ἀντικείμενοί σοι ἔσονται γὰρ ὥς οὐκ ὄντες καὶ ἀπολοῦνται πάντες οἱ ἀντίδικοί σου

Behold, all who oppose you shall be put to shame and confounded; all who contend against you shall be as though they were not and shall perish.

**Promise** ASYNDETON

Those who set themselves against Israel are promised shame and disappearance, reversing the threat they once posed.

ἰδοῦ

behold

I · ἰδοῦ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

ἰδοῦ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αἰσχυνθήσονται

aischyno

VC FPI3P · αἰσχύνω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

αἰσχύνω: meaning 'aischyno'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐντραπήσονται

was subdued / humbled

VD FPI3P · τρέπω + ἐν

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

τρέπω + ἐν: meaning 'was subdued'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀντικείμενοι

opposing

V5 · πμπνπμ κείμεναι + ἀντι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

πμπνπμ κείμεναι + ἀντι: meaning 'opposing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι

you

RP DS · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔσονται

is

VF FMI3P · εἰμί

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γάρ

for

X · γάρ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς

as

D · ὥς

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ὄντες</b><br/>being</p> <p>V9 · παπνπι εἰμί</p> <p><i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i></p> <p>→ verbal action or state</p> <p>παπνπι εἰμί: meaning 'being'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.</p> | <p><b>καὶ</b><br/>and</p> <p>C · καί</p> <p><i>connective or conjunction linking the clause to its context</i></p> <p>→ discourse linkage or contrast</p> <p>καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.</p>                                             | <p><b>ἀπολοῦνται</b><br/>destroy</p> <p>VF2 FMI3P · ὀλλύω + ἀπο</p> <p><i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i></p> <p>→ future</p> <p>ὀλλύω + ἀπο: meaning 'destroy'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.</p>                           | <p><b>πάντες</b><br/>all</p> <p>A3 NPM · πᾶς</p> <p><i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i></p> <p>→ participant prominence</p> <p>πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.</p> |
| <p><b>οἱ</b><br/>the</p> <p>RA NPM · ὁ</p> <p><i>article marking the following noun phrase</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p>                                                                                                                              | <p><b>ἀντίδικοί</b><br/>adversary</p> <p>N2 NPM · ἀντίδικος</p> <p><i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i></p> <p>→ participant prominence</p> <p>ἀντίδικος: meaning 'adversary'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.</p> | <p><b>σου</b><br/>you</p> <p>RP GS · σύ</p> <p><i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## 12 ζητήσεις αὐτοὺς καὶ οὐ μὴ εὕρης τοὺς ἀνθρώπους οἱ παροινήσουσιν εἰς σέ ἔσονται γὰρ ὡς οὐκ ὄντες καὶ οὐκ ἔσονται οἱ ἀντιπολεμοῦντές σε

You will seek them and will surely not find the men who insult you; for those who wage war against you shall be as though they were not, and they shall not exist.

**Promise** ASYNDETON

The promise intensifies: the hostile men Israel searches for will simply not be found because their opposition comes to nothing.

## ζητήσεις

seek

VFI FAI2S · ζητέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ζητέω: meaning 'seek'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## εὑρίης

found

VB AAS2S · εὐρίσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

εὐρίσκω: meaning 'found'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## τούς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τούς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## άνθρώπους

man

N2 APM · άνθρωπος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

άνθρωπος: meaning 'man'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## οἷ

which

RR NPM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οἷ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## παροινήσουσιν

παροινεω

VF FAI3P · παροινέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

παροινέω: meaning 'παροινεω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## σέ

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σέ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## ἔσονται

is

VF FMI3P · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## γάρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ὥς

as

D · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ὄντες

being

V9 · παπνπμ εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ εἰμί: meaning 'being'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἔσονται

is

VF FMI3P · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἀντιπολεμοῦντές

παπνπμ πολεμεω

V2 · παπνπμ πολεμέω + ἀντι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ πολεμέω + ἀντι: meaning 'παπνπμ πολεμεω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## 13 ὅτι ἐγὼ ὁ θεός σου ὁ κρατῶν τῆς δεξιᾶς σου ὁ λέγων σοι μὴ φοβοῦ

For I am your God, the one holding your right hand, the one saying to you, 'Do not fear.'

**Ground** ASYNDETON

The reassurance is personalized through the image of the Lord grasping Israel's right hand while speaking comfort.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγὼ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κρατῶν

might

N3E GPN · κράτος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κράτος: meaning 'might'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## δεξιᾱς

right hand

A1A GSF · δεξιός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δεξιός: meaning 'right hand'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## λέγων

saying

V1 · παπνσμ λέγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ λέγω: meaning 'saying'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## σοι

you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## φοβοῦ

fear

V2 PMD2S · φοβέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

φοβέω: meaning 'fear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## 14 Ἰακωβ ὀλιγοστός Ἰσραηλ ἐγὼ ἐβοήθησά σοι λέγει ὁ θεὸς ὁ λυτρούμενός σε Ἰσραηλ

Do not fear, little Jacob, O Israel; I have helped you, says God, the one redeeming you, O Israel.

Assurance ASYNDETON

Israel's littleness is acknowledged, yet it becomes the setting for redemption because the Lord himself acts as kinsman-redeemer.

Ἰακωβ

Jacob

N NSM · Ἰακώβ

*nominal element functioning within the clause*

→ participant identification

Ἰακωβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ὀλιγοστός

few in number

A1 NSM · ὀλιγοστός

*nominal element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

ὀλιγοστός: meaning 'few in number'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

Ἰσραηλ

Israel

N NSM · Ἰσραήλ

*nominal element functioning within the clause*

→ participant identification

Ἰσραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐβοήθησά

help

VAI AA11S · βοηθέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

βοηθέω: meaning 'help'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι

you

RP DS · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λέγει

said

V1 PAI3S · λέγω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ ongoing verbal process

λέγω: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

*nominal element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λυτρούμενός

redeems

V4 · πμνσμ λυτρόω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

πμνσμ λυτρόω: meaning 'redeems'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

Ισραηλ

Israel

N VSM · Ἰσραήλ

*nominal element functioning within the clause*

→ participant identification

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

## 15 ἰδοὺ ἐποίησά σε ὥς τροχούς ἀμάξης ἀλοῶντας καινοὺς πριστηροειδεῖς καὶ ἀλοήσεις ὄρη καὶ λεπτυνεῖς βουνούς καὶ ὥς χνοῦν θήσεις

Behold, I have made you like new threshing wheels of a cart, serrated for threshing; and you will thresh mountains, and you will pulverize hills, and you will make them like chaff.

**Transformation Promise** ASYNDETON

The weak servant is recast as a sharp new threshing instrument able to crush the mountain-like powers before it.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐποίησά

do / make

VAI AAI1S · ποιέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

ποιέω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὥς

as

D · ὥς

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## τροχούς

trochos

N2 APM · τροχός

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

τροχός: meaning 'trochos'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## ἁμάξης

of

N1S GSF · ἅμαξα

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

ἅμαξα: meaning 'of'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## ἄλοῶντας

παπαπμ αλοαω

V3 · παπαπμ ἄλοάω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

παπαπμ ἄλοάω: meaning 'παπαπμ αλοαω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## καινούς

new

A1 APM · καινός

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

καινός: meaning 'new'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## πριστηροειδεῖς

πριστηροειδης

A3H APM · πριστηροειδής

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

πριστηροειδής: meaning 'πριστηροειδης'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἄλοήσεις

treading out grain / threshing

VF FAI2S · ἄλοάω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

ἄλοάω: meaning 'treading out grain'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ὄρη

mountain

N3E APN · ὄρος

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

ὄρος: meaning 'mountain'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## λεπτυνεῖς

he ground to powder

VF FAI2S · λεπτύνω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

λεπτύνω: meaning 'he ground to powder'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## βουνούς

hill

N2 APM · βουνός

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

βουνός: meaning 'hill'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.



ὥς

as

D · ὥς

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χνοῦν

chaff

N3 ASM · χνοῦς

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

χνοῦς: meaning 'chaff'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

θήσεις

put

VF FAI2S · τίθημι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

τίθημι: meaning 'put'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## 16 καὶ λικμήσεις καὶ ἄνεμος λήμψεται αὐτούς καὶ καταιγὶς διασπερεῖ αὐτούς σὺ δὲ εὐφρανθήσῃ ἐν τοῖς ἁγίοις Ἰσραὴλ καὶ ἀγαλλιάσονται

You will winnow them, and the wind will take them, and a storm will scatter them; but you shall rejoice in the Holy One of Israel, and you shall exult.

**Result** ASYNDETON

The victory image ends in liturgical joy as the scattered enemies give way to rejoicing in the Holy One of Israel.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λικμήσεις

likmao

VF FAI2S · λικμάω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

λικμάω: meaning 'likmao'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄνεμος

winds

N2 NSM · ἄνεμος

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

ἄνεμος: meaning 'winds'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## λήμψεται

took

VF FMI3S · λαμβάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λαμβάνω: meaning 'took'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## καταιγίς

storm

N3I NSF · καταιγίς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καταιγίς: meaning 'storm'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## διασπερεῖ

scatter

VF2 FAI3S · σπείρω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

σπείρω + δια: meaning 'scatter'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## σύ

you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## εὐφρανθήσῃ

rejoice

VC FPI2S · εὐφραίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εὐφραίνω: meaning 'rejoice'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἁγίοις

holy

A1A DPM · ἅγιος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἅγιος: meaning 'holy'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

Ισραηλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

*nominal element functioning within the clause*

→ participant identification

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀγαλλιάσονται

agalliaomai

VF FMI3P · ἀγαλλιάομαι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

ἀγαλλιάομαι: meaning 'agalliaomai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

17 οἱ πτωχοὶ καὶ οἱ ἐνδεεῖς ζητήσουσιν γὰρ ὕδωρ καὶ οὐκ ἔσται ἡ γλῶσσα αὐτῶν ἀπὸ τῆς δίψης ἐξηράνθη ἐγὼ κύριος ὁ θεός ἐγὼ ἐπακούσομαι ὁ θεὸς Ισραηλ καὶ οὐκ ἐγκαταλείψω αὐτούς

The poor and the needy will seek water, and there will be none; their tongue has been dried up by thirst. I, the Lord God, will hear; I, the God of Israel, will not forsake them.

**Distress and Promise**

ASYNDETON

The oracle turns from military reversal to wilderness need, promising that the Lord hears the thirst of the poor and needy.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πτωχοὶ

poor

N2 NPM · πτωχός

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

πτωχός: meaning 'poor'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἐνδεεῖς

needy

A3H NPM · ἐνδεής

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

ἐνδεής: meaning 'needy'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## ζητήσουσιν

seek

VF FAI3P · ζητέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

ζητέω: meaning 'seek'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## γὰρ

for

X · γάρ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ὕδωρ

water

N3 ASN · ὕδωρ

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

ὕδωρ: meaning 'water'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## οὐκ

not

D · οὐ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἔσται

is

VF FMI3S · εἰμί

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ἡ

the

RA NSF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## γλῶσσα

tongue

N1S NSF · γλῶσσα

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

γλῶσσα: meaning 'tongue'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## ἀπό

from

P · ἀπό

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## τῆς

the

RA GSF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## δίψης

δίψα

N1S GSF · δίψα

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

δίψα: meaning 'δίψα'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## ξηράνθη

dry up / wither

VCI API3S · ξηραίνω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

ξηραίνω: meaning 'dry up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## ὁ

the

RA NSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## θεός

God

N2 NSM · θεός

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## ἐπακούσομαι

hear favorably

VF FMI1S · ἀκούω + ἐπι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

ἀκούω + ἐπι: meaning 'hear favorably'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ὁ

the

RA NSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## θεός

God

N2 NSM · θεός

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## Ισραηλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

*nominal element functioning within the clause*

→ participant identification

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

## καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγκαταλείψω

I will leave / forsake

VF FAI1S · λείπω + ἐν + κατα

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

λείπω + ἐν + κατα: meaning 'I will leave'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## 18 ἀλλὰ ἀνοίξω ἐπὶ τῶν ὀρέων ποταμούς καὶ ἐν μέσῳ πεδίων πηγὰς ποιήσω τὴν ἔρημον εἰς ἔλη καὶ τὴν διψῶσαν γῆν ἐν ὑδραγωγοῖς

But I will open rivers on the mountains and springs in the midst of the plains; I will make the desert into marshes and the thirsty land into watercourses.

Provision Promise

ASYNDETON

Water will appear in the most unlikely terrain, depicting restoration as a new exodus-like transformation of creation.

ἀλλὰ

but

C · ἀλλά

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

ἀλλὰ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνοίξω

open

VF FAI1S · οἶγω + ἀνα

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

οἶγω + ἀνα: meaning 'open'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ὄρεων

mountain

N3E GPN · ὄρος

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

ὄρος: meaning 'mountain'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## ποταμούς

rivers

N2 APM · ποταμός

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

ποταμός: meaning 'rivers'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἐν

in

P · ἐν

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## μέσῳ

midst

A1 DSN · μέσος

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

μέσος: meaning 'midst'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## πεδίων

plain

N2N GPN · πεδίων

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

πεδίων: meaning 'plain'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## πηγάς

springs

N1 APF · πηγή

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

πηγή: meaning 'springs'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## ποιήσω

did

VF FA1S · ποιέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

ποιέω: meaning 'did'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## τὴν

the

RA ASF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἔρημον

wilderness

N2 ASF · ἔρημος

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

ἔρημος: meaning 'wilderness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## εἰς

into

P · εἰς

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## ἐλῆ

marsh

N3E APN · ἔλος

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

ἐλος: meaning 'marsh'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ  
and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὴν  
the

RA ASF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

διψῶσαν  
thirst

V3 · παπασφ διψάω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

παπασφ διψάω: meaning 'thirst'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γῆν  
land

N1 ASF · γῆ

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν  
in

P · ἐν

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὕδραγωγόις  
conduit

N2 DPM · ὕδραγωγός

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

ὕδραγωγός: meaning 'conduit'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

## 19 θήσω εἰς τὴν ἄνυδρον γῆν κέδρον καὶ πύξον καὶ μυρσίνην καὶ κυπάρισσον καὶ λεύκην

I will place in the waterless land cedar and boxwood and myrtle and cypress and poplar.

Provision Promise ASYNDETON

The desert planting continues the restoration vision by naming a rich variety of trees where barrenness once ruled.



## θήσω

I will set / place

VF FAI1S · τίθημι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

τίθημι: meaning 'I will set'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## εἰς

into

P · εἰς

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## τὴν

the

RA ASF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἄνυδρον

waterless

A1B ASF · ἄνυδρος

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

ἄνυδρος: meaning 'waterless'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## γῆν

land

N1 ASF · γῆ

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## κέδρον

cedar

N2 ASF · κέδρος

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

κέδρος: meaning 'cedar'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## πύξον

πυξος

N2 ASF · πύξος

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

πύξος: meaning 'πυξος'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## μυρσίνην

myrsines

N1 ASF · μυρσίνη

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

μυρσίνη: meaning 'myrsines'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## κυπάρισσον

κυπαρισσος

N2 ASF · κυπάρισσος

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

κυπάρισσος: meaning 'κυπαρισσος'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λεῦκην

white

A1 ASF · λευκός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λευκός: meaning 'white'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## 20 ἵνα ἴδωσιν καὶ γινῶσιν καὶ ἐννοηθῶσιν καὶ ἐπιστῶνται ἅμα ὅτι χεὶρ κυρίου ἐποίησεν ταῦτα πάντα καὶ ὁ ἅγιος τοῦ Ἰσραὴλ κατέδειξεν

So that they may see and know and consider and understand together that the hand of the Lord has done all these things and the Holy One of Israel has shown them.

Purpose

ASYNDETON

The ecological reversal is meant to become public theological knowledge: all observers are to recognize the Lord's hand in it.

ἵνα

so that

C · ἵνα

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἵνα: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἴδωσιν

see

VB AAS3P · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γινῶσιν

knowing

VZ AAS3P · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

γινώσκω: meaning 'knowing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ  
and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐννοηθῶσιν  
conceive

VC APS3P · νοέω + ἐν

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ subjunctive contingency

νοέω + ἐν: meaning 'conceive'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ  
and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπιστῶνται  
ἐπι

V6 PMS3P · ἵστημι + ἐπι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ subjunctive contingency

ἵστημι + ἐπι: meaning 'ἐπι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἅμα  
together

D · ἅμα

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

ἅμα: meaning 'together'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὅτι  
that

C · ὅτι

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χείρ  
hand

N3 NSF · χεῖρ

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

χείρ: meaning 'hand'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κυρίου  
Lord

N2 GSM · κύριος

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐποίησεν  
did

VAI AAI3S · ποιέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

ποιέω: meaning 'did'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ταῦτα  
this

RD APN · οὗτος

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

ταῦτα: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πάντα  
all

A3 APN · πᾶς

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ  
and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ὁ</b><br/>the</p> <p>RA NSM · ὁ</p> <p><i>article marking the following noun phrase</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p>                                                                                                                                                 | <p><b>ἅγιος</b><br/>holy</p> <p>A1A NSM · ἅγιος</p> <p><i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i></p> <p>→ participant prominence</p> <p>ἅγιος: meaning 'holy'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.</p> | <p><b>τοῦ</b><br/>the</p> <p>RA GSM · ὁ</p> <p><i>article marking the following noun phrase</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p> | <p><b>Ἰσραὴλ</b><br/>Israel</p> <p>N GSM · Ἰσραήλ</p> <p><i>nominal element functioning within the clause</i></p> <p>→ participant identification</p> <p>Ἰσραὴλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.</p> |
| <p><b>κατέδειξεν</b><br/>δεικνύω</p> <p>VAI AAI3S · δεικνύω + κατα</p> <p><i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i></p> <p>→ constative aorist</p> <p>δεικνύω + κατα: meaning 'δεικνύω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## 21 ἐγγίζει ἡ κρίσις ὑμῶν λέγει κύριος ὁ θεός ἡγγισαν αἱ βουλαιὶ ὑμῶν λέγει ὁ βασιλεὺς Ἰακωβ

Your judgment draws near, says the Lord God; your counsels have drawn near, says the King of Jacob.

**Challenge** ASYNDETON

The scene returns to the trial setting as the Lord summons the case of the idols and their advocates.

## ἐγγίζει

drew near

V1 PAI3S · ἐγγίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἐγγίζω: meaning 'drew near'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## κρίσις

judgment

N3I NSF · κρίσις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κρίσις: meaning 'judgment'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## ὕμῶν

you

RP GP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὕμῶν: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## λέγει

said

V1 PAI3S · λέγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

λέγω: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## ἤγγισαν

drew near

VAI AAI3P · ἐγγίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἐγγίζω: meaning 'drew near'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## βουλαὶ

plans

N1 NPF · βουλή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βουλή: meaning 'plans'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## ὕμῶν

you

RP GP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὕμῶν: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λέγει

said

V1 PAI3S · λέγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

λέγω: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

Ἰακωβ

Jacob

N GSM · Ἰακώβ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ἰακωβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

22 ἐγγισάτωσαν καὶ ἀναγγειλάτωσαν ὑμῖν ἃ συμβήσεται ἢ τὰ πρότερα τίνα ἦν εἶπατε καὶ ἐπιστήσομεν τὸν νοῦν καὶ γνωσόμεθα τί τὰ ἔσχατα καὶ τὰ ἐπερχόμενα εἶπατε ἡμῖν

Let them draw near and tell us what shall happen. Tell us what the former things were, and we will set our mind on them and know what their outcome was; and tell us the things that are coming.

Challenge ASYNDETON

The challenge tests divinity by demanding interpretation of past events and disclosure of future ones.

ἐγγισάτωσαν

drew near

VA AAD3P · ἐγγίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἐγγίζω: meaning 'drew near'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀναγγειλάτωσαν

proclaim

VA AAD3P · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'proclaim'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑμῖν

you

RP DP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ὑμῖν: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὃ

which

RR APN · ὅς

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

ὃ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

συμβήσεται

it happened

VF FM13S · βαίνω + συν

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

βαίνω + συν: meaning 'it happened'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἢ

or

C · ἢ

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ

the

RA APN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρότερα

formerly

A1A APN · πρότερος

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

πρότερος: meaning 'formerly'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τίνα

what

RI APN · τίς

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

τίνα: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἦν

is

V9 IA13S · εἰμί

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ participant reference

ἦν: meaning 'is'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἶπατε

said

VAI AA12P · εἶπον

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπιστήσομεν

ἐπι

VF FA11P · ἵστημι + ἐπι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

ἵστημι + ἐπι: meaning 'ἐπι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νοῦν

mind

N2 ASM · νοῦς

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

νοῦς: meaning 'mind'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ  
and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γινώσμεθα  
knowing

VF FMI1P · γινώσκω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

γινώσκω: meaning 'knowing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τί  
what

RI ASN · τίς

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὰ  
the

RA APN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔσχατα  
last

A1 APN · ἔσχατος

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

ἔσχατος: meaning 'last'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ  
and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ  
the

RA APN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐπέρχόμενα  
ἔρχομαι + ἐπι

V1 · πμπαπν ἔρχομαι + ἐπι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

πμπαπν ἔρχομαι + ἐπι: meaning 'ἔρχομαι + ἐπι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἶπατε  
said

VAI AAI2P · εἶπον

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡμῖν  
me

RP DP · ἐγώ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference or interest

ἡμῖν: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.



## 23 ἀναγγείλατε ἡμῖν τὰ ἐπερχόμενα ἐπ' ἐσχάτου καὶ γνωσόμεθα ὅτι θεοί ἐστε εὖ ποιήσατε καὶ κακώσατε καὶ θαυμασόμεθα καὶ ὀψόμεθα ἅμα

Declare to us the things that will come at the last, and we shall know that you are gods. Indeed, do good or do harm, and we shall marvel and see together.

### Challenge ASYNDETON

The idols are pressed to demonstrate any real agency at all, whether beneficial or harmful, so that their status might be proven.

### ἀναγγείλατε

proclaim

VA AAD2P · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'proclaim'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

### ἡμῖν

me

RP DP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἡμῖν: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

### τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

### ἐπερχόμενα

ἔρχομαι + ἐπι

V1 · πμπαπν ἔρχομαι + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπαπν ἔρχομαι + ἐπι: meaning 'ἔρχομαι + ἐπι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

### ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

### ἐσχάτου

the end

A1 GSM · ἔσχατος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐσχατος: meaning 'the end'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

### καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

### γνωσόμεθα

knowing

VF FMI1P · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

γινώσκω: meaning 'knowing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι  
that

C · ὅτι

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θεοί  
God

N2 NPM · θεός

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐστε  
is

V9 PAI2P · εἰμί

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εὖ  
well

D · εὖ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

εὖ: meaning 'well'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ποιήσατε  
did

VA AAD2P · ποιέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

ποιέω: meaning 'did'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ  
and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κακώσατε  
they shall afflict

VA AAD2P · κακώω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

κακώω: meaning 'they shall afflict'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ  
and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θαυμασόμεθα  
held in honor / admired

VF FMI1P · θαυμάζω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

θαυμάζω: meaning 'held in honor'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ  
and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁψόμεθα  
see

VF FMI1P · ὁράω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἅμα  
together

D · ἅμα

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

ἅμα: meaning 'together'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## 24 ὅτι πόθεν ἐστὲ ὑμεῖς καὶ πόθεν ἡ ἐργασία ὑμῶν ἐκ γῆς βδέλυγμα ἐξελέξαντο ὑμᾶς

For you are from nowhere, and your work is from the earth; those who chose you have chosen an abomination.

**Verdict** ASYNDETON

Instead of proof, the Lord issues the verdict: the idols arise from nowhere substantial, and devotion to them is abominable.

ὅτι

that

C · ὅτι

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πόθεν

where from

D · πόθεν

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

πόθεν: meaning 'where from'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐστὲ

is

V9 PAI2P · εἰμί

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑμεῖς

you

RP NP · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

ὑμεῖς: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πόθεν

where from

D · πόθεν

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

πόθεν: meaning 'where from'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐργασία

work

N1A NSF · ἐργασία

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

ἐργασία: meaning 'work'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## ὁμῶν

you

RP GP · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

ὁμῶν: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## ἐκ

from

P · ἐκ

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

## γῆς

land

N1 GSF · γῆ

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

## βδέλυγμα

abominations

N3M ASN · βδέλυγμα

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

βδέλυγμα: meaning 'abominations'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## ἐξελέξαντο

choose

VAI AMI3P · λέγω + ἐκ

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

λέγω + ἐκ: meaning 'choose'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ὁμᾶς

you

RP AP · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

ὁμᾶς: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

25 ἐγὼ δὲ ἤγειρα τὸν ἀπὸ βορρᾶ καὶ τὸν ἀφ' ἡλίου ἀνατολῶν κληθήσονται τῷ ὀνόματί μου ἐρχέσθωσαν ἄρχοντες καὶ ὡς πηλὸς κεραμέως καὶ ὡς κεραμεὺς καταπατῶν τὸν πηλὸν οὕτως καταπατηθήσεσθε

But I have raised up one from the north, and one from the rising of the sun shall be called by my name. Let rulers come, as clay under the potter, and as a potter treads clay, so shall you be trampled.

Counter Claim ASYNDETON

By contrast, the Lord announces the one he has truly raised up from north and east, again grounding world events in his own calling.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δὲ

but

X · δέ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤγειρα

stirred up

VAI AA1IS · ἀγείρω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ constative aorist

ἀγείρω: meaning 'stirred up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

βορρᾶ

north

N1T GSM · βορέας

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

βορέας: meaning 'north'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀφ'

from

P · ἀπό

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἀφ': meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἡλίου

helios

N2 GSM · ἥλιος

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

ἥλιος: meaning 'helios'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀνατολῶν

east

N1 GPF · ἀνατολή

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

ἀνατολή: meaning 'east'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κληθήσονται

they shall be called

VC FPI3P · καλέω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

καλέω: meaning 'they shall be called'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀνόματί

name

N3M DSN · ὄνομα

*dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μου

my

RP GS · ἐγώ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐρχέσθωσαν

let them come

V1 PMD3P · ἔρχομαι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

ἔρχομαι: meaning 'let them come'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄρχοντες

rulers

N3 NPM · ἄρχων

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

ἄρχων: meaning 'rulers'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς

as

D · ὡς

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πηλός

clay

N2 NSM · πηλός

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

πηλός: meaning 'clay'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κεραμέως

potter

N3V GSM · κεραμεύς

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

κεραμεύς: meaning 'potter'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς

as

D · ὡς

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κεραμεύς

potter

N3V NSM · κεραμεύς

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

κεραμεύς: meaning 'potter'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

## καταπατῶν

katapaton

V2 · παπνσμ πατέω + κατα

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

παπνσμ πατέω + κατα: meaning 'katapaton'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## τὸν

the

RA ASM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## πηλόν

clay

N2 ASM · πηλός

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

πηλός: meaning 'clay'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## οὕτως

thus

D · οὕτως

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: meaning 'thus'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## καταπατηθήσεσθε

trampling

VC FP12P · πατέω + κατα

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

πατέω + κατα: meaning 'trampling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

26 τίς γὰρ ἀναγγελεῖ τὰ ἐξ ἀρχῆς ἵνα γινῶμεν καὶ τὰ ἔμπροσθεν καὶ ἐροῦμεν ὅτι ἀληθὴ ἐστὶν οὐκ ἔστιν ὁ προλέγων οὐδὲ ὁ ἀκούων ὑμῶν τοὺς λόγους

For who will declare the things from the beginning, so that we may know, and the things beforehand, so that we may say, 'It is true'? There is no one foretelling, nor anyone hearing your words.

**Challenge** ASYNDETON

No idol had the capacity to announce this beforehand, so the courtroom challenge ends with their silence exposed.

τίς

what

RI NSM · τίς

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

τίς: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

γάρ

for

X · γάρ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀναγγελεῖ

proclaim

VF2 FAI3S · ἀγγέλλω + ἀνα

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'proclaim'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐξ

from

P · ἐκ

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀρχῆς

beginning

N1 GSF · ἀρχή

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

ἀρχή: meaning 'beginning'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἵνα

so that

C · ἵνα

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

ἵνα: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γινώμεν

we may know

VZ AAS1P · γινώσκω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ subjunctive contingency

γινώσκω: meaning 'we may know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ

the

RA APN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔμπροσθεν

before

D · ἔμπροσθεν

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

ἔμπροσθεν: meaning 'before'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.



## ἔρου̯μεν

said

VF2 FAI1P · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἀληθῆ

truthful

A3H APN · ἀληθής

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀληθής: meaning 'truthful'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## ἐστίν

is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἔστιν

is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## προλέγων

παπνσμ λεγω

V1 · παπνσμ λέγω + προ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ λέγω + προ: meaning 'παπνσμ λεγω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## οὐδὲ

nor

C · οὐδέ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

οὐδέ: meaning 'nor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἀκούων

hearing

V1 · παπνσμ ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ἀκούω: meaning 'hearing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ὕμῶν

you

RP GP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὕμῶν: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λόγους

word

N2 APM · λόγος

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

λόγος: meaning 'word'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

## 27 ἀρχὴν Σιων δώσω καὶ Ἱερουσαλημ παρακαλέσω εἰς ὁδόν

I will give to Zion a beginning, and I will comfort Jerusalem for the way.

Promise ASYNDETON

Zion and Jerusalem, however, receive a positive word from the Lord, who gives them a new beginning and consolation.

ἀρχὴν

beginning

N1 ASF · ἀρχή

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

ἀρχή: meaning 'beginning'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

Σιων

Zion

N DSF · Σιων

*nominal element functioning within the clause*

→ participant identification

Σιων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

δώσω

give

VF FA1S · δίδωμι

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N ASF · Ἱερουσαλήμ

*nominal element functioning within the clause*

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

παρακαλέσω

comfort

VF FAI1S · καλέω + παρα

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ future

καλέω + παρα: meaning 'comfort'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὁδόν

way

N2 ASF · ὁδός

*accusative element functioning as object, extent, or goal*

→ object specification

ὁδός: meaning 'way'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

28 ἀπὸ γὰρ τῶν ἐθνῶν ἰδοὺ οὐδεὶς καὶ ἀπὸ τῶν εἰδώλων αὐτῶν οὐκ ἦν ὁ ἀναγγέλλων καὶ ἐὰν ἐρωτήσω αὐτοὺς πόθεν ἐστὲ οὐ μὴ ἀποκριθῶσιν μοι

For from the nations, behold, there was no one, and from their idols there was no one announcing; and if I ask them, 'Where are you from?' they will certainly not answer me.

Exposure ASYNDETON

A final search among nations and idols yields no witness and no answer, confirming their emptiness.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γὰρ

for

X · γάρ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐθνῶν

nation

N3E GPN · ἔθνος

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

ἔθνος: meaning 'nation'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐδεὶς

no one

A3 NSM · οὐδεὶς

*nominative element functioning as subject, predicate, or apposition*

→ participant prominence

οὐδεὶς: meaning 'no one'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

*preposition governing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εἰδώλων

idols

N2N GPN · εἰδῶλον

*genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality*

→ relational specification

εἰδῶλον: meaning 'idols'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

their

RD GPN · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἦν

is

V9 IAI3S · εἰμί

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ participant reference

ἦν: meaning 'is'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀναγγέλλων

παπνσμ ἀγγέλλω

V1 · παπνσμ ἀγγέλλω + ἀνα

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

παπνσμ ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'παπνσμ ἀγγέλλω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐάν

if

C · ἐάν

*connective or conjunction linking the clause to its context*

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐρωτήσω

asked

VA AAS1S · ἐρωτάω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ subjunctive contingency

ἐρωτάω: meaning 'asked'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πόθεν

where from

D · πόθεν

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

πόθεν: meaning 'where from'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐστέ

is

V9 PAI2P · εἰμί

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐ

not

D · οὐ

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

*adverbial or particle element shaping the clause or phrase*

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀποκριθῶσιν

answered

VC APS3P · κρίνω + ἀπο

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ subjunctive contingency

κρίνω + ἀπο: meaning 'answered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

me

RP DS · ἐγώ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

## 29 εἰσὶν γὰρ οἱ ποιοῦντες ὑμᾶς καὶ μάτην οἱ πλανῶντες ὑμᾶς

For those who make you are nothing, and those who lead you astray are vain.

**Verdict** ASYNDETON

The chapter closes with a sweeping judgment on both the fabricated gods and the deluding system that surrounds them.

**εἰσὶν**

is

V9 PAI3P · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

**γὰρ**

for

X · γὰρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

**οἱ**

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

**ποιοῦντες**

do / make

V2 · παπνπμ ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ ποιέω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

**ὑμᾶς**

you

RP AP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὑμᾶς: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

**καὶ**

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

**μάτην**

in vain

D · μάτην

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μάτην: meaning 'in vain'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

**οἱ**

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## πλανῶντες

leading astray

V3 · παπνπιμ πλανάω

*verbal form carrying the action, process, or state of the clause*

→ verbal action or state

παπνπιμ πλανάω: meaning 'leading astray'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

## ὕμᾱς

you

RP AP · σύ

*pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause*

→ participant reference

ὕμᾱς: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

**On the labels.** Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

**On the discourse tier.** Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.